021989

7 0 5

ТУ-19-241-82

0

2


студия
ДИАФИЛЬМ

08—3—933

ЮЛИАН ТУВИМ

ПАН Малюткин и кашалот

ХУДОЖНИК Б. ДИОДОРОВ.



Малюткин объездил
Полсвета;

Объездить полсвета—
Не просто!



А был
Малюткин
При этом
С кофейное зёрнышко
Ростом.



Зато кашалот,
По рассказам,
Всех больше и толще
На свете.

Однако Малюткин
Ни разу
Кита-кашалота
Не встретил.

Поэтому пан Малюткин
Решил
Океаны объехать.

Он смастерил себе
Шлюпку
Из скорлупки ореха.





Днище выстелил ватой,
Чтоб не простыть
С непривычки,



Сделал отличные вёсла
Из самой обычной спички.

Фляжку,
Фонарь
И галеты,
Пушку,
Галоши и трубку,

Зонтик,
Рюкзак,
Пистолеты—
Он
Погрузил на скорлупку.





Взял скорлупку под мышку,
Сел на знакомую муху,
И муха к морскому причалу
Примчала его что есть духу.



К бывалым матросам В порту обратился с вопросом:
Малюткин — Не мелко ли море для шлюпки?



—Проскочишь!—
Сказали матросы.



Малюткин умело отчалил
И, гордо поднявши вымпел,
В морской простор
Без печали
На шлюпке-скорлупке выплыл.



Волны качают не шибко,
В лодке—ни зябко, ни зыбко.

—Цып-цып-цып, кашалотик!
Где ты плаваешь, рыбка?!



Месяц прошёл,
А на море
Ни одного кашалота!

Пана Малюткина
Вскоре
Чуть не свалила дремота.
Спал бы все дни
И спал бы—
Веки слипаются просто!

Вдруг
Он увидел с палубы
Необитаемый остров!!!





Взяв скорлупку под мышку,
Вышел на сушу Малюткин:
—Надо,—сказал,—передышку
Сделать на четверть минутки.

Он прошёлся немножко,
Съел краюшку ватрушки,



Из пушки выстрелил в мошку
И начал взбивать подушки.



Выбрав местечко посуше,
Кол для палатки приладил...





Вдруг заворочалась суша
Среди всколыхнувшейся глади!!!



Трижды вздохнула сначала,
Качнулась
И прорычала:
—Неужто осмелился кто-то
Кол вколотить в кашалота?

—Где кашалот?—
От страха
Напала на пана икота.





—Как это где?
Под водою!

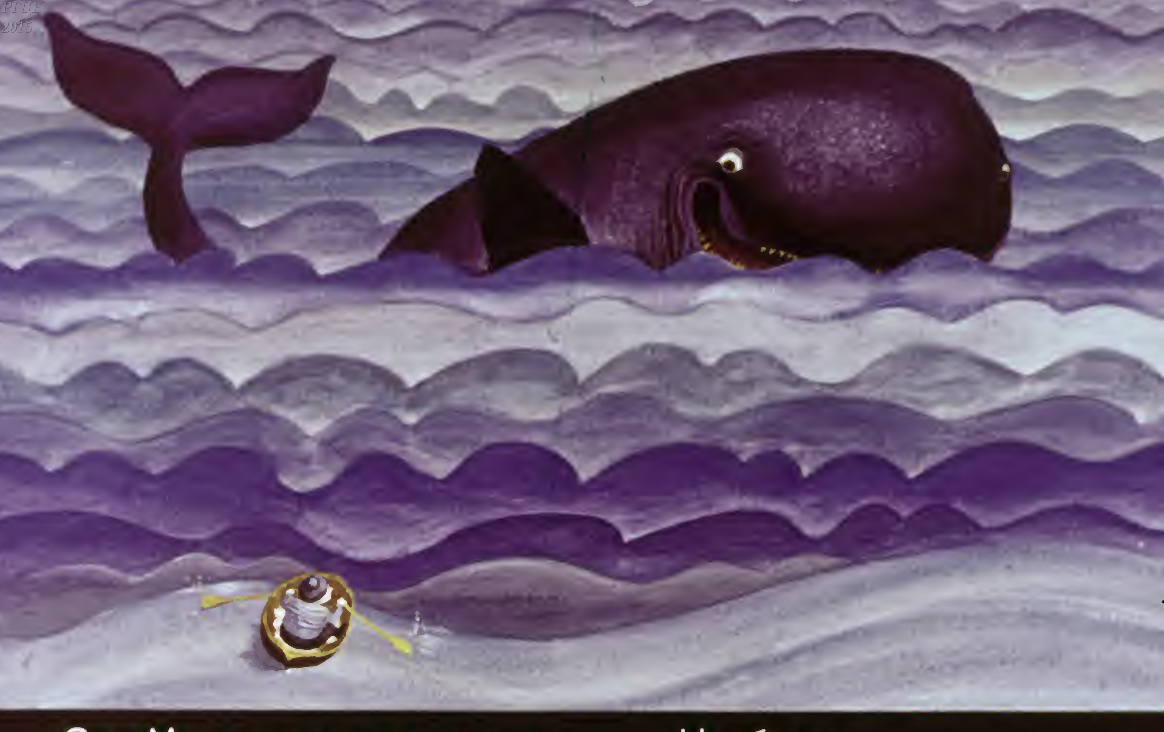
Снаружи—
Лишь нос кашалота!


РГДБ
2015
Я никакая не суша!
Я—кашалотова туша!
—А остров?
—Какой ещё остров?
Это ноздря,
Дорогуша!
25

Мне,
Чужеземец,
Неясно,

Зачем ты пожаловал в гости;
Поэтому правь восвояси,
Не то как чихну от злости!!!





Сел Малюткин в скорлупку,
Вёсла в воду
И—ходу!..

Не было
В резвости равных
Храброму мореходу...



...А дома
За кружечкой рома
Малюткин похвастал соседу:

—Мы с кашалотом знакомы
И даже
Имели беседу!!!



Перевёл с польского АСАР ЭППЕЛЬ
Редактор Н. МАРТЫНОВА
Художественный редактор Г. РАВИНСКАЯ
Студия „Диафильм“ Госкино СССР, 1975 г.
101 000, Москва, Центр, Старосадский пер., д. № 7
Д-157-75 Цветной 0-30

Дорогие ребята!

Посмотрите диафильмы, сделанные

по произведениям польских писателей:

„Про пана Трулялинского“ *Юлиана ТУВИМА,*
„Академия пана Кляксы“ *Яна БЖЕХВЫ,*
„Жерновок“ *К. ГАЛЧИНСКОГО*